



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
2 de enero de 2002  
Español  
Original: inglés

---

### Informe del Secretario General sobre la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Prevlaka

#### I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado de conformidad con la resolución 1362 (2001) del Consejo de Seguridad, de 11 de julio de 2001, por la que el Consejo prorrogó el mandato de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Prevlaka (MONUP) hasta el 15 de enero de 2002. Abarca los acontecimientos ocurridos desde la presentación de mi informe de 3 de julio de 2001 (S/2001/661).

2. De conformidad con su mandato, la MONUP siguió supervisando la desmilitarización de la península de Prevlaka y de las zonas vecinas de la República de Croacia y la República Federativa de Yugoslavia. Realizó patrullas diarias motorizadas, o a pie y fijas en toda su zona de responsabilidad y celebró reuniones periódicas con las autoridades locales a fin de reforzar los enlaces, reducir la tensión, aumentar la seguridad y fomentar la confianza entre las partes. El Jefe de los Observadores Militares se mantuvo en contacto con las autoridades de Zagreb y de Belgrado para examinar los problemas que planteaba la aplicación de la resolución 1362 (2001). También se mantuvo en contacto con la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR).

#### II. Situación en la zona de responsabilidad de la Misión

3. La situación en la zona desmilitarizada y las zonas controladas por las Naciones Unidas se mantuvo tranquila. La MONUP siguió manteniendo una presencia de 24 horas al día en la península de Ostra, en Herceg Novi, en el cuartel general de Cavtat y en Gruda (véase el mapa adjunto). En noviembre la República de

Croacia inició un programa de remoción de minas en una parte de la zona septentrional desmilitarizada que deberá concluir en mayo de 2002. Del lado yugoslavo no se han realizado actividades sistemáticas de remoción de minas.

#### Zona desmilitarizada

4. Con arreglo al régimen de seguridad, no existen límites en el número de efectivos policiales que pueden desplegarse en la zona desmilitarizada. Según el acuerdo alcanzado entre las partes, la policía fronteriza y la policía especial montenegrinas y la policía de intervención y la policía uniformada ordinaria de Croacia mantuvieron el control de sus respectivos lados de la zona desmilitarizada. Tras las reducciones de la cantidad de efectivos policiales estacionarios del lado croata y una ligera reducción de los efectivos policiales del lado yugoslavo, el número actual de efectivos policiales en posiciones fijas a ambos lados de la frontera es el más bajo registrado desde que se estableció la MONUP. Además de dotar de personal las posiciones fijas, en ambos lados la policía realizó patrullas ambulantes en sus respectivas zonas de operaciones. Ambas partes respetaron la zona desmilitarizada durante el período que se examina, con excepciones de menor importancia.

5. Los observadores militares de las Naciones Unidas siguieron gozando de total libertad de movimiento en el lado yugoslavo de la zona desmilitarizada. En el lado croata, las autoridades mantienen todavía el requisito de que la MONUP notifique previamente por escrito toda patrulla a pie o motorizada que se proponga realizar en la parte septentrional de la zona. La policía



croata se sumó en general a las patrullas a pie de la MONUP en esta zona.

### **Zona controlada por las Naciones Unidas**

6. De acuerdo con el régimen de seguridad establecido en la zona controlada por las Naciones Unidas, el personal de las Naciones Unidas o las personas autorizadas por la MONUP son los únicos que pueden entrar en la zona. No obstante, continuó el despliegue de fuerzas policiales en la zona controlada por las Naciones Unidas, aunque se redujo el personal estacionado en la zona. Por lo general, ocho oficiales de la policía croata ocuparon dos posiciones y dos oficiales de la policía fronteriza montenegrina ocuparon una posición dentro de la zona, aunque la cantidad de personal variaba diariamente. La policía croata realizó patrullas sistemáticas a pie y en vehículos en todas las partes de la zona a la que tenía acceso.

7. Las policías de Croacia y de Montenegro mantuvieron funcionando los puestos de control en la zona controlada por las Naciones Unidas que habían establecido en enero de 1999 y permitieron una circulación limitada de los civiles locales entre Montenegro y la República de Croacia.

8. Las autoridades croatas continuaron permitiendo a los civiles, incluidos turistas locales y extranjeros, que ingresaran en la zona controlada por las Naciones Unidas con fines de pesca, pastoreo, recreación y recolección de leña. Las autoridades montenegrinas también permitieron a civiles y turistas que ingresaran en la parte de la zona que controlan, aunque en número significativamente menor que en el lado croata. En el 2001 más del 85% de las entradas no autorizadas que se registraron en la zona controlada por las Naciones Unidas se originaron en el lado croata. Diariamente pequeñas embarcaciones de pesca y de recreo procedentes de los lados croata y montenegrino en números aproximadamente iguales siguieron violando las aguas de la zona.

9. El 21 de septiembre de 2001 un avión birreactor sobrevoló la zona controlada por las Naciones Unidas. Como su trayectoria de vuelo se originó en Montenegro, se presentó una protesta ante las autoridades montenegrinas. El 8 de noviembre de 2001 obreros croatas utilizaron una excavadora de zanjas para tender un cable de comunicaciones en la zona controlada por

las Naciones Unidas. Los trabajos continuaron hasta el final de ese mes. Se presentó una protesta ante las autoridades croatas.

10. Las actividades descritas, que entrañaron la presencia no autorizada de civiles y funcionarios en la zona controlada por las Naciones Unidas, así como restricciones a la circulación de los observadores militares de las Naciones Unidas, constituyeron violaciones del régimen de seguridad convenido, aunque no amenazas para la seguridad.

### **III. Avances hacia una solución negociada**

11. La República Federativa de Yugoslavia y la República de Croacia han indicado reiteradas veces su voluntad de resolver la controversia relativa a Prevlaka mediante negociaciones bilaterales y continuaron los contactos oficiales orientados hacia ese objetivo. El 11 de noviembre de 2001 los dos Ministros de Relaciones Exteriores se reunieron en Nueva York y emitieron una declaración conjunta en la que expresaron entre otras cosas, su intención de establecer una comisión interestatal encargada de estudiar las cuestiones pendientes relativas a la frontera común, tanto terrestre como marítima, y de seguir examinando la cuestión de la desmilitarización.

12. En reuniones separadas celebradas conmigo el 14 de noviembre de 2001, los Ministros me informaron de la firme decisión de ambos Estados de seguir trabajando bilateralmente para encontrar una solución pacífica y negociada a la controversia relativa a Prevlaka. Les expresé mi apoyo y les aseguré que las Naciones Unidas estarían dispuestas a prestar la asistencia que fuera necesaria.

### **IV. Aspectos financieros y de organización**

13. La MONUP tiene una dotación autorizada de 28 observadores militares de las Naciones Unidas. Al 1° de enero la Misión estaba integrada por 27 observadores militares de la Argentina (2), Bangladesh, Bélgica, el Brasil (2), Dinamarca, Egipto, la Federación de Rusia, Finlandia, Ghana, Indonesia (2), Irlanda (2), Jordania, Kenya, Nepal, Nigeria, Noruega, Nueva Zelanda, el Pakistán, Polonia, la República Checa, Suiza

y Ucrania (2). El Coronel Graeme Williams (Nueva Zelandia) siguió siendo el Jefe de los Observadores Militares hasta el 15 de septiembre, en que fue sucedido por el Coronel Rodolfo Sergio Mujica (Argentina).

14. Si bien la MONUP es una misión independiente, recibe apoyo administrativo y presupuestario de la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina (UNMIBH). Mediante su resolución 55/268, de 14 de junio de 2001, la Asamblea General consignó un monto bruto de 140 millones de dólares para el mantenimiento de la UNMIBH durante el período de 12 meses comprendido entre el 1° de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002. Por tanto, si el Consejo de Seguridad decidiera prorrogar el mandato de la MONUP a partir del 15 de enero de 2002, como se recomienda más adelante en el párrafo 18, los gastos de mantenimiento de la Misión se sufragarían con cargo al presupuesto de la UNMIBH.

## V. Observaciones

15. Me complace informar a los miembros del Consejo de Seguridad de que la situación en la zona de la Misión se mantuvo tranquila durante el período que se examina. Se acogen con beneplácito las medidas adoptadas por las partes para establecer una comisión interestatal encargada de examinar la cuestión de la frontera común, al igual que el actual proceso de consultas bilaterales. Los buenos oficios de las Naciones Unidas, en particular el conjunto de medidas de fomento de la confianza propuestas en octubre de 1999 (S/1999/1051, párr. 20), siguen estando a disposición de las partes en caso de que éstas necesiten ese tipo de asistencia. La MONUP mantiene su disposición de ayudar en la creación de mecanismos prácticos para dar cumplimiento a cualquier acuerdo que puedan concertar las partes.

16. No obstante, pese a que la situación ha sido positiva en términos generales, prosiguieron las violaciones del régimen de seguridad convenido. Es preciso retirar el grupo reducido de efectivos de la policía croata y de la policía fronteriza montenegrina de la zona controlada por las Naciones Unidas y lograr que ambas partes impidan la entrada de civiles no autorizados en la zona. Los puestos de control ilegales establecidos en Cabo Kobilja, que obstaculizan la libre circulación de los observadores militares de las Naciones Unidas dentro de la zona, deben retirarse hacia las fronteras de la zona o, de lo contrario, debe concertarse un acuerdo que regule

su ulterior funcionamiento. Las autoridades croatas deben levantar las restricciones impuestas a la libre circulación de los observadores militares de las Naciones Unidas en la zona desmilitarizada.

17. Acojo con especial beneplácito el inicio de las actividades de remoción de minas por la República de Croacia en la parte septentrional de la zona desmilitarizada. No cabe duda de que esas actividades contribuirán a la seguridad de los residentes y de los observadores militares de las Naciones Unidas que patrullan la zona. Las actividades deben ampliarse, en la medida en que lo permitan los recursos, a otras partes de la zona desmilitarizada. Las autoridades de ambos lados deben mantener a la MONUP plenamente informada de sus actividades relativas a los campos de minas.

18. A fin de que la zona se mantenga en calma y las condiciones sigan siendo propicias para una solución negociada, recomiendo que se prorrogue el mandato de la MONUP por otro período de seis meses hasta el 15 de julio de 2002. Tal vez el Consejo de Seguridad desee pedir a las partes que continúen presentando informes periódicos sobre los avances que registren en sus conversaciones.

19. Para concluir, deseo encomiar al Jefe de los Observadores Militares y a los hombres y mujeres de la MONUP por sus constantes esfuerzos para mantener la paz y la seguridad en sus zonas de responsabilidad.

SHOP PLEASE INSERT MAP HERE